

# Applying for housing for people with disabilities in Massachusetts

© 2020 Autism Housing Pathways  
[www.autismhousingpathways.org](http://www.autismhousingpathways.org)  
[www.18Section8.org](http://www.18Section8.org)



Aplike pou lojman pou moun ki andikape nan Massachusetts

© 2020 Autism Housing Pathways

[www.autismhousingpathways.org](http://www.autismhousingpathways.org)

[www.18Section8.org](http://www.18Section8.org)

What's out there?

There's more to searching  
for housing . . .



Kisa ou la deyo?

Ou ka we videyo a ak tradiksyon an Kreyol Ayisyen nan:

<http://18section8.org/wp-content/uploads/2021/02/Housing-search-Haitian-Creole.mp4>

When you apply for more types of housing, you are likely to get housing faster.  
But there are literally over 5,000 housing lists in Massachusetts. Where do you apply?

Le ou aplike pou plis kalite lojman, ou gen anpil chans jwenn lojman pi vit.

Men genyen literalman plis pase 5,000 lis lojman nan Massachusetts. Ki kote ou aplike?

## Start with a basic list of applications (1)

At Autism Housing Pathways, we generally suggest a basic set of applications to maximize your chances of getting housing, without turning applying into a full-time job.

That list comprises:

- **Section 8 portable** (the Centralized Waiting List and the DHCD regional non-profit list — these vouchers can be used anywhere in the state)
- **The Common Housing Application for Massachusetts Public Housing (CHAMP)** application for site-based state housing

(continued on next slide)

## Komanse ak yon lis debaz nan aplikasyon (1)

Nan Autism Housing Pathways, nou jeneralman sijere yon seri debaz nan aplikasyon pou maksimize chans ou pou jwenn lojman, san yo pa vire aplike nan yon travay plen tan.

Lis sa a konprann:

- **Seksyon 8 potab** (Lis datant santralize [Centralized Waiting List] ak lis rejyonal DHCD ki pa peye-pwofi - sa yo kupon ka itilize nenpot kote nan eta a)
- **Aplikasyon Lojman Komen pou Lojman Piblik Massachusetts (Common Housing Application for Massachusetts Public Housing oubyen CHAMP)** pou lojman eta ki baze sou sit

(kontinye sou pwochen bo)

## Start with a basic list of applications (2)

Basic application list (continued):

- **Alternative Housing Voucher Program (AHVP) portable** (can be used anywhere in the state; must be used for a one-bedroom apartment)
  - As of July 2020, AHVP vouchers can be applied for by filling out a special section of the CHAMP application
- **3 additional applications appropriate to your situation** — these might include site-based federal housing, Massachusetts Rental Voucher Program (MRVP) (either portable or site-based), or private affordable housing. A good way to identify these applications is by using [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net).

## Komanse ak yon lis debaz nan aplikasyon (2)

Lis aplikasyon debaz (kontinye):

- **Pwogram Voucher Lojman Alternatif (Alternative Housing Voucher Program oubyen AHVP) potab** (yo ka itilize nenpot kote nan Massachusetts a; yo dwe itilize pou yon apatman yon sel-cham)
  - Kom nan Jiye 2020, ka vouche AHVP ka aplike pou ranpli yon seksyon espesyal nan aplikasyon an CHAMP
- **3 aplikasyon pou plis ki apwopriye pou sitiyasyon ou** - sa yo ta ka gen ladan sit ki baze sou lojman federal, Pwogram Lwe Massachusetts (Massachusetts Rental Voucher Program oubyen MRVP) (oswa sit ki baze sou sit), oswa lojman prive abodab. Yon bon fason pou idantifye aplikasyon sa yo se le li sevi avek [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net).

### Personalize it (1)\*

Before finalizing your list, consider your situation. First, ask yourself these questions:

- **Does my family member need to rent from family as a reasonable accommodation for disability?** In that case, a portable voucher may be the only option.
- **Does my family member need a live-in aide?** In that case, elderly housing is generally not a good bet, as the vast majority of units in elderly housing have only one bedroom.
- **Can my family member live alone, but needs prompting throughout the process of activities like showering (not just reminders)?** In that case, site-based housing might be a good idea, as it permits MassHealth or CommonHealth members to use a drop-in service called Group Adult Foster Care that cannot be used with a portable voucher.

\* A checklist is at: <http://18section8.org/index.php/document-library/>

### Personalize li (1)\*

Anvan ou finalize lis ou a, konsidere sitiasyon ou. Premyeman, poze tet ou kesyon sa yo:

- **Eske manm fanmi mwen bezwen lwe nan men fanmi an kom yon aranjman rezonab pou andikap?** Nan ka sa a, yon kupon potab ka opsyon a selman.
- **Eske manm fanmi mwen bezwen yon assistant ki ap viv la?** Nan ka sa a, granmoun lojman se jeneralman pa yon parye bon, kom majorite nan vas nan inite nan granmoun lojman gen yon sel chanm.
- **Eske manm fanmi mwen ap viv poukont li, men li bezwen pouse pandan tout pwosesis aktivite tankou douch (pa selman rapel)?** Nan ka sa a, lojman ki baze sou sit ta ka yon bon lide, menm jan li pemet MassHealth oswa manm CommonHealth yo sevi ak yon sevis gout-an rele Group Adult Foster Care ki pa ka itilize ak yon kupon potab.

\* Yon lis verifikasyon se nan: <http://18section8.org/index.php/document-library/>

## Personalize it (2)\*

Questions to ask yourself (continued):

- **Where does my family member live now?** State and federal site-based housing lists use local preference. Your family member is unlikely to get in if they apply in a community they don't live in now. If your goal is to live in a different community, private affordable housing may be the only site-based option.
- **There are some towns and organizations that have portable Section 8 applications that have different waiting lists than either the Centralized Waiting List or the DHCD regional non-profit list. Are any of them appropriate for my family member?** To learn more, go to <http://18section8.org/index.php/applying-for-section-8/#Additional>

\* A checklist is at: <http://18section8.org/index.php/document-library/>

## Pesonalize li (2)\*

Kesyon pou ou poze tet ou (kontinye):

- **Ki kote manm fanmi mwen ap viv kounye a?** Eta a ak lis lojman federal ki baze sou sit la sevi ak preferans lokal. Manm fanmi ou pa fasil pou jwenn nan si yo aplike nan yon kominote yo pa abite nan kounye a. Si objektif ou se viv nan yon kominote diferan, lojman prive abodab ka opsyon a selman ki baze sou sit.
- **Gen kek vil ak oganizasyon ki gen aplikasyon pou Seksyon 8 potab ki gen diferan lis datant pase swa Centralized Waiting List oswa lis rejyonal DHCD ki pa pwofi. Eske gen kek nan yo ki apwopriye pou manm fanmi mwen?** Pou aprann plis, ale nan <http://18section8.org/index.php/applying-for-section-8/#Additional>

\* Yon lis verifikasyon se nan: <http://18section8.org/index.php/document-library/>

## Additional questions

Some additional questions can't be answered until you have actually started filling out the CHAMP or searching on [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net). These are:

- **Am I comfortable with my family member living at a specific state or federal property?**  
Some housing authorities will remove your name from all of that housing authority's lists if you turn down a unit when you reach the top. Take a look at the map or consider visiting the neighborhood. Only apply for what you are willing to take. (But don't worry too much — you can generally remove your name from the list for a specific location if you are not yet at the top.)
- **Are there MRVP units or portable vouchers in my family member's town?** If so, consider applying. These units and vouchers have local preference, so they stand a good chance of eventually getting one. Look for MRVP in your search results when you are identifying your 3 additional applications on [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net).

## Kesyon adisyonel

Gen kek kesyon adisyonel pa ka reponn jiskaske ou te aktyelman te komanse ranpli CHAMP la oswa chache sou [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net). Sa yo se:

- **Eske mwen konfotab avek manm fanmi mwen ki ap viv nan yon eta oswa yon pwopriyete federal?** Gen kek otorite lojman pral retire non ou nan tout sa lis otorite lojman an si ou vire desann yon inite le ou rive nan tet la. Pran yon gade nan kat la oswa konsidere vizite katye a. Se selman aplike pou sa ou vle pran. (Men, pa enkyete twop - ou ka jeneralman retire non ou nan lis la pou yon kote espesifik si ou pa anko nan tet la.)
- **Eske gen inite MRVP oswa kupon potab nan vil manm fanmi mwen an?** Si se konsa, konsidere aplike. Inite sa yo ak voucher gen preferans lokal yo, se konsa yo kanpe yon chans bon nan evantelman ap resevwa yon sel. Gade pou MRVP nan rezilta rechek ou le ou ap idantifye aplikasyon ou 3 adisyonel sou [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net).



## When should my family member apply?

Generally speaking, it can take anywhere from 3-12 years to get to the top of a housing list. If the goal is to have your family member living outside the family home by age 30, start getting on lists at 18. They are not allowed to apply earlier than that. They must be 22 to get on some lists. As a rule of thumb, the timeline goes:

- 18: Section 8 (that's why this website has this name — clever, right?)
- 20-21: site-based Section 8, federal and state family housing, MRVP, private affordable housing
- 22: AHVP, elderly/disabled housing (you can submit these before 22, though)

## Kile manm fanmi mwen ta dwe aplike?

Anjeneral pale, li ka pran nenpot kote nan 3-12 ane pou li ale nan tet yon lis lojman. Si objektif la se gen manm fanmi ou ki ap viv andeyo lakay fanmi an pa laj 30 tan, komanse jwenn nan lis nan 18 tan. Yo pa gen dwa aplike pou pi bone pase sa. Yo dwe 22 pou yo jwenn nan kek lis. Kom yon reg jeneral, dele a ale:

- 18: Seksyon 8 potab (se poutet sa sit entenet sa a gen non sa a - entelijan, dwa?)
- 20-21: sit ki baze sou Seksyon 8, lojman federal ak leta, MRVP, lojman prive abodab
- 22: AHVP, granmoun aje / andikape lojman (ou ka soumet sa yo anvan 22, menm si)

## How do we even begin?

- Autism Housing Pathways has created a Housing Search and Application Grid: <https://tinyurl.com/AHPhousing-search-grid>. The grid corresponds to the chart you saw in the video. It is color coded and has links for portable Section 8, the CHAMP application (including AHVP vouchers), and [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net). We will be using this grid as our road map for filling out applications.
- But first, we'll talk about application tips and tricks. These will help you fill out applications correctly, make sure they get to the right place, and help you keep your applications active.

## Kijan nou menm komanse?

- Autism Housing Pathways te kreye yon Housing Search ak Aplikasyon Grid (Housing Search and Application Grid): <https://tinyurl.com/AHPhousing-search-grid>. Kadriyaj la koresponn ak tablo a ou te we nan videyo a. Li se koule kode epi li gen lyen pou seksyon potab 8, aplikasyon an CHAMP (ki gen ladan AHVP vouchers), ak [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net). Nou pral itilize kadriyaj sa a kom kat wout nou an pou ranpli aplikasyon pou.
- Men, premye, nou pral pale sou konsey aplikasyon ak ke trik nouvel. Sa yo ap ede ou ranpli aplikasyon yo korekteman, asire ou ke yo jwenn nan plas la dwat, epi ede ou kenbe aplikasyon ou yo aktif.

Application tips and tricks:

### How to fill out the application (1)

- Remember who is applying and who is going to be living there.
  - Your family member with a disability is the head of household.
    - They must be 18 or older to apply (at least 22 to apply for AHVP or state elderly/disabled housing).
  - Income refers to their income (no one else's).
    - Income includes income from all sources: a job, any benefits (including Social Security, SNAP [food stamps], child support payments, gifts from family, any medical expenses family pays for the person, etc.
  - Assets refer to their assets (no one else's).
    - This includes all assets: bank accounts, stocks, bonds (including savings bonds), IRAs, etc.
  - A vehicle only counts as theirs if their name is on the title.

Konsej aplikasyon ak ke trik nouvel:

### Kouman ranpli aplikasyon an (1)

- Sonje ki ap aplike ak ki moun ki pral viv la.
  - Manm fanmi ou ak yon andikap se chef kay la.
    - Yo dwe gen 18 an oswa plis pou aplike (omwen 22 pou aplike pou AHVP oswa lojman leta/andikape).
  - Revni refere a revni yo (okenn lot moun).
    - Revni gen ladan revni nan tout sous: yon travay, nenpot avantaj (ki gen ladan Sekirite Sosyal, SNAP [koupon pou alimante], peman sipo timoun, kado nan men fanmi, nenpot ki depans medikal peye pou moun nan, elatriye.
  - Byen refere a byen ki posede pa moun nan (epi yo pa fe pati okenn lot moun)
    - Sa a gen ladan tout byen: kont labank, aksyon, kosyon (ki gen ladan ekonomi lyen), IRAs, elatriye.
  - Yon machin selman konte kom yo si non yo sou tit la.

Application tips and tricks:

## How to fill out the application (2)

- Remember who is applying and who is going to be living there.
  - They are a household of one.
    - They may need a two-bedroom unit if they need a live-in aide, but they are still a household of one. (The aide cannot be a close family member, or it will be a household of two, and the aide's income and assets will be counted, too.)
    - Even if they want to have a roommate, they are still a household of one if they are applying for a portable voucher. If they are applying for site-based housing, make sure they are the head of household and not the roommate. If they decided they don't want to live together anymore, only the head of household gets to stay [although they'll need to move to a smaller unit, unless they get another roommate]

Konsej aplikasyon ak ke trik nouvel:

## Kouman ranpli aplikasyon an (2)

- Sonje ki ap aplike ak ki moun ki pral viv la.
  - Yo se yon kay youn.
    - Yo ka bezwen yon inite de chanm si yo bezwen yon assistant ki ap viv la, men yo toujou yon kay de youn. (Ed la pa ka yon manm fanmi pre, oswa li pral yon kay nan de, e revni ed la ap konte, tou.)
    - Menm si yo vle pataje yon chanm, yo toujou yon kay de youn si yo ap aplike pou yon kupon potab. Si yo ap aplike pou lojman ki baze sou sit, asire yo se chef kay la epi yo pa yon moun ki pataje. Si yo decide yo pa vle viv ansanm toujou, se selman chef kay la otorize rete [byenke chef kay la pral bezwen pou avanse pou pi piti inite, sof si yo jwenn yon lot moun ki vle pataje].

Application tips and tricks:

### How to fill out the application (3)

- There are some situations where your information may need to be substituted:
  - Use your phone number and email address if your family member is not able or likely to respond to calls or emails.
  - Use your mailing address if your family member does not live with you and is not able or likely to respond to correspondence in a timely manner.
    - **Make sure the physical address is that of your family member**, however, as that determines local preference for waiting lists. **The exception to this is if their physical address is a school or hospital, and their legal address is still your address.**

Konsej aplikasyon ak ke trik nouvel:

### Kouman ranpli aplikasyon an (3)

- Gen kek sitiyasyon kote enfomasyon pwop ou yo ka bezwen itilize:
  - Sevi ak nimewo telefon ou ak adres imel si manm fanmi ou pa kapab oswa gen chans pou reponn a apel oswa Imel.
  - Sevi ak adres de post ou si manm fanmi ou pa abite avek ou epi li pa kapab reponn korespondans nan yon fason ale.
    - **Asire ou ke adres fizik la seke nan manm fanmi ou**, sepandan, kom adres fizik la detemine preferans lokal pou lis datant. **Eksepsyon an se le adres fizik yo se yon lekol oswa yon lopital, men adres legal yo toujou adres ou.**

Application tips and tricks:

### How to fill out the application (4)

- If asked, list reasonable accommodations needed. Examples might include:
  - The housing authority should communicate with the guardian.
  - Meetings with the housing authority and/or landlord need to be 1:1, with an advocate present.
  - Explain the lease in simple language.
  - The person needs a unit on a higher floor where it is quieter.

Konsej aplikasyon ak ke trik nouvel:

### Kouman ranpli aplikasyon an (4)

- Si yo mande, lis akomodasyon rezonab ki nesese. Egzanp ka gen ladan yo:
  - Otorite lojman an ta dwe kominike avek moun ki responsab la.
  - Reyinyon avek otorite lojman ak/oswa met kay la bezwen randevou endividyel, avek yon defanse nan reyinyon an.
  - Eksplike afemaj la nan lang senp.
  - Moun nan bezwen yon inite sou yon etaj ki pi wo kote li se trankil.

Application tips and tricks:

### How to fill out the application (5)

- Other details:
  - If the family pays any medical expenses for the person, include the amount paid under any question about income and again under any question about medical expenses — they will cancel each other out, but need to be listed in both places.
  - Make sure the application is complete. On a paper application, either answer every question or write in “N/A” if the question doesn’t apply.

Konsej aplikasyon ak ke trik nouvel:

### Kouman ranpli aplikasyon an (5)

- Lot detay:
  - Si fanmi an peye nenpot depans medikal pou moun nan, gen ladan kantite lajan an peye anba nenpot kesyon sou revni e anko anba nenpot kesyon sou depans medikal - yo pral anile chak lot soti, men yo bezwen yo dwe ki nan lis nan tou de kote.
  - Asire ou ke aplikasyon an fini. Sou yon aplikasyon papye, swa reponn chak kesyon oswa ekri nan "N / A" ("pa aplikab") si kesyon an pa aplike.

Application tips and tricks:

Getting the application to the right place and your family member onto the list

- Other details
  - Always make a copy for your own records before submitting a paper application; print a copy of any online application.
  - It is a good idea to ask for a written receipt for any application and supporting documents you submit in person. Also ask the person taking the application to look it over for completeness.
  - It is a good idea to mail all correspondence “certified mail” and “return receipt requested”, so you have proof you mailed it, and that it was received.

Konsej aplikasyon ak ke trik nouvel:

Jwenn aplikasyon an nan plas la dwat ak manm fanmi ou sou lis la

- Lot detay
  - Toujou fe yon kopi pou dosye pwop ou yo anvan ou soumet yon aplikasyon papye; enprime yon kopi nenpot aplikasyon sou entenet.
  - Li se yon bon lide pou mande yon resi ekri pou nenpot aplikasyon ak sipote dokiman ou soumet an peson. Epitou mande moun ki aksepte aplikasyon an pou verifye li sekonple.
  - Li se yon bon lide nan lapos tout korespondans "lapos setifye" (“certified mail”) ak "retounen resi mande" (“return receipt requested”), kidonk ou te prev ou poste li, e ke li te resevwa.



Application tips and tricks:

Remaining on the list: for written applications

- Write a letter annually to confirm your family member is on the list. Make sure you use the exact name of the list in question. Many housing authorities administer more than one list, and you need to know which one(s) your family member is on.
- Any letter should be signed by the person with a disability if they are able; otherwise, you should include a copy of the guardianship letter.
- All correspondence should be mailed "certified mail" and "return receipt requested".

Konsej aplikasyon ak ke trik nouvel:

Rete sou lis la: pou aplikasyon pou ekri

- Ekri yon let chak ane pou konfime manm fanmi ou nan lis la. Asire ou ke ou itilize non an egzak de lis la nan kesyon. Anpil otorite lojman administre plis pase yon lis, epi ou bezwen konnen ki youn (yo) manm fanmi ou an sou.
- Nenpot let yo ta dwe siyen pa moun nan ki gen yon andikap si yo kapab; sinon, ou ta dwe gen ladan yon kopi let gadyen legal la.
- Tout korespondans yo ta dwe lapos "lapos setifye" ("certified mail") ak "retounen resi mande" ("return receipt requested").

Application tips and tricks:

Remaining on the list: for online applications

- Login at least annually (the Section 8 Centralized Waiting List may require you to login every 3 months; make sure you make a note of when they want you to next login).
- Update information as needed — it is critical that the physical address and mailing address both be kept up to date.

Konsej aplikasyon ak ke trik nouvel:

## Rete sou lis la: pou aplikasyon sou entenet

- Login omwen chak ane (Seksyon 8 Lis Datant Santralize [Centralized Waiting List] ka mande pou ou konekte chak mwa 3; asire ou ke ou fe yon not nan le yo vle ou pwochen login).
- Enfomasyon mizajou jan sa nesese - li se kritik ke adres la fizik ak adres postal tou de dwe kenbe jiska dat.

*Application tips and tricks:*

Remaining on the list: for all applications (1)

- Keep a spreadsheet of everywhere your family member has applied. Include the exact name of the waiting list, the date of the application, and every date you have contacted the list either by mail or by logging in. A housing application spreadsheet is at: <http://18section8.org/index.php/document-library/>
- When applying for site-based housing through a housing authority, make sure you regularly review where your family member is applying, and remove any locations they are not willing to accept. Otherwise, if they reach the top of a list and turn down a location, they might be removed from all waiting lists maintained by that housing authority.

*Konsej aplikasyon ak ke trik nouvel:*

Rete sou lis la: pou tout aplikasyon (1)

- Kenbe yon calcul nan tout kote manm fanmi ou aplike. Mete non egzak la nan lis datant la, dat aplikasyon an, ak chak dat ou te kontakte lis la swa pa lapos oswa pa antre nan. Yon calcul de aplikasyon pou lojman se nan: <http://18section8.org/index.php/document-library/>
- Le ou ap aplike pou lojman ki baze sou sit la nan yon otorite lojman, asire ou ke ou regilyeman revize kote manm fanmi ou ap aplike, epi retire nenpot kote yo pa vle aksepte. Sinon, si yo rive nan tet la nan yon lis epi yo vire desann yon kote, yo ta ka retire nan tout lis datant kenbe pa otorite lojman sa a.

Application tips and tricks:

Remaining on the list: for all applications (2)

- When your family member nears the top of a list, you will be contacted to update your family member's application, to potentially supply additional information, and to provide documentation.
- Never miss a deadline or a meeting. If you can't make it to a meeting, make sure you contact them ahead of time to reschedule. Remember, there is always someone in line behind you willing to take your spot.

Konsej aplikasyon ak ke trik nouvel:

Rete sou lis la: pou tout aplikasyon (2)




- Le manm fanmi ou tou pre tet yon lis, yo pral kontakte ou pou ou mete ajou aplikasyon manm fanmi ou, pou yo ka potansyelman bay plis enfomasyon, ak bay dokimantasyon.
- Pa janm manke yon dat limit oswa yon reyinyon. Si ou pa ka ale nan yon reyinyon, asire ou ke ou kontakte yo devan yo nan tan yo randevou. Sonje, toujou gen yon moun nan liy deye ou vle pran plas ou.

## The housing search & application grid

- Remember, your basic list is:
  - Section 8 portable (Gold)
  - The CHAMP (Blue)
  - AHVP (Blue)
  - 3 others using [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net) (Purple)
- Use your checklist to personalize it
- Detailed directions for each type are at [www.18Section8.org](http://www.18Section8.org); click on "Other ways to apply for housing"
- Track your applications using a spreadsheet.
- Checklist and spreadsheet are at <http://18section8.org/index.php/document-library/>

Affordable and subsidized housing options for people with disabilities in Massachusetts (Follow key to determine how to search and apply)

	Federal	State	Private
Site-based (subsidy is attached to an address)	Section 8 Elderly/ disabled (sometimes) Family (can be a household of one person)	Massachusetts Rental Voucher Program (MRVP) Elderly/ Disabled Family (can be a household of one person)	30%, 40%, or 50% Area Median Income (AMI) units (pay a percentage of income in rent) 60% or higher AMI units (fixed rent, but lower than market rate – may combine with portable Section 8)
Portable (subsidy is attached to a person)	Section 8	MRVP Alternative Housing Voucher Program (AHVP) for people with disabilities 22-59	

Search/application key:  
 [www.18Section8.org](http://www.18Section8.org)  
 CHAMP: <https://publichousingapplication.ocd.state.ma.us/> (More information on AHVP is at: <https://www.mass.gov/service-details/alternative-housing-voucher-program-ahvp>)  
 [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net) (For MRVP, search on Housing Works, but get further information and an application at <https://www.mass.gov/service-details/massachusetts-rental-voucher-program-mrvp>)

© 2020 Autism Housing Pathways, Inc.

## Gid pou rechek lojman ak aplikasyon pou


- Sonje, lis debaz ou a se:
  - Seksyon 8 potab (Lo)
  - CHAMP (Ble)
  - AHVP (Ble)
  - 3 lot moun le li sevi avek [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net) (koule wouj)
- Sevi ak lis verifikasyon ou pou pesonalize li
- Direksyon detaye pou chak kalite yo nan [www.18Section8.org](http://www.18Section8.org); klike sou "Lot fason pou aplike pou lojman"
- Swiv aplikasyon ou yo le li sevi avek yon calcul.
- Lis verifikasyon ak calcul yo nan <http://18section8.org/index.php/document-library/>


## Opsyon lojman ki pa che ak sibvansyon pou moun ki andikape nan Massachusetts (Swiv kle pou detemine kijan pou fe rechek ak aplike)

	Federal	Leta	Pwive
Kote ki baze (sibvansyon tache ak yon adres)	Seksyon 8 Aje / andikape (pafwa) Fanmi (yo kapab se kay de youn)	Massachusetts Rental Voucher Program (MRVP) Aje / andikape Fanmi (yo kapab se kay de youn)	30%, 40%, oubyen 50% Mwayen Medyan Revni (AMI) inite (peye yon pousantaj revni nan lwaye) 60% oswa pi wo inite AMI yo (Iwe fiks, men pi ba pase pousantaj sou mache - ka konbine ak potab Seksyon 8)
Portable (sibvansyon se tache ak yon moun)	Section 8	MRVP Alternative Housing Voucher Program (AHVP) pou moun ki andikape 22-59	

Rechek / aplikasyon kle:

 [www.18Section8.org](http://www.18Section8.org)

 CHAMP: <https://publichousingapplication.ocd.state.ma.us/> (Plis enfomasyon sou AHVP: <https://www.mass.gov/service-details/alternative-housing-voucher-program-ahvp>)

 [www.HousingWorks.net](http://www.HousingWorks.net) (Pou MRVP, rechek sou Travay Lojman, men jwenn plis enfomasyon ak aplikasyon nan <https://www.mass.gov/service-details/massachusetts-rental-voucher-program-mrvp>)

© 2020 Autism Housing Pathways, Inc.

### Things to remember (1)

- Local Housing Authorities are like fast food restaurants – they have a lot of different items on the menu.
  - Telling me you applied at the Housing Authority doesn't tell me what you applied for – was it portable Section 8, site-based state elderly/disabled, the Massachusetts Rental Voucher Program? You need to know the exact name of each program you've applied for.
- In general, housing programs are based on income, not on the presence of a disability.
  - Some programs require a disability, but NOT a specific diagnosis – in fact, they are prohibited from asking what the diagnosis is under the Fair Housing Act. Receiving Supplemental Security Income (SSI) or Social Security Disability Insurance (SSDI) is generally enough evidence, or a health care professional may be asked to confirm the person has a disability.

### Bagay yo sonje (1)

- Otorite Lojman lokal yo tankou restoran manje vit - yo gen yon anpil nan atik diferan sou meni an.
  - Di mwen ou aplike nan Otorite Lojman an pa di mwen 'sa ou aplike pou - te li potab Seksyon 8, sit ki baze sou granmoun aje /andikape, a Massachusetts Rental Voucher Program? Ou bezwen konnen non an egzak nan chak pwogram ou te aplike pou.
- An jeneral, pwogram lojman yo baze sou revni, pa sou prezans yon andikap.
  - Gen kek pwogram ki nesese pou yon andikap, men se pa yon dyagnostik espesifik - an reyalyte, yo entedi pou mande sa dyagnostik la sou Fair Housing Act. Resevwa Supplemental Security Income (SSI) oswa Social Security Disability Insurance (SSDI) se jeneralman ase prev, oswa ka yon pwofesyonel swen sante dwe mande yo konfime moun nan gen yon andikap.

### Things to remember (2)

- Supportive services are generally separate from affordable housing.
  - For example, a housing program that allows a live-in aide does not specify whether that means an Adult Foster Care provider, a Department of Developmental Services Shared Living provider, or simply an unofficial assistant, like a roommate or a cousin who only moved in to help out. In fact, housing authority personnel may well be completely unfamiliar with these programs.
- It is important to make certain the rules of the services you are planning on using mesh with the rules of the housing situation.
  - For example, a close family member can't be a live-in aide, or their income will be considered in determining rent and eligibility by the housing program. However, the Adult Family Care program requires the caregiver to live in the same unit. As a result, one would have to use Adult Foster Care rather than Adult Family Care.

### Bagay yo sonje (2)

- Sevis sipo pou sipo yo jeneralman separe de lojman ki pa che.
  - Pa egzanp, yon pwogram lojman ki pemet yon ed viv-anndan pa presize si sa vle di yon founise de Adult Foster Care, yon founise de Department of Developmental Services Shared Living, oswa tou senpleman yon asistan ki pa ofisyel, tankou yon moun ki pataje yon chanm oswa yon kouzen ki te selman deplase nan ede soti. Anfet, otorite lojman pa byen abitye avek pwogram sa yo.
- Li enpotan pou make seten ke regleman ki nan sevis sipo yo ou ap planifye pou itilize pa kraze regleman sitiyaasyon lojman an.
  - Pa egzanp, yon manm fanmi pre pa kapab yon ed viv, oswa revni yo ap konsidere revni yo pou detemine lwaye ak kalifikasyon nan pwogram lojman an. Sepandan, pwogram nan Adult Family Care mande founise swen an pou viv nan menm inite a. Kom yon rezilta, yon sel ta dwe sevi ak pwogram nan Adult Foster Care olye ke pwogram nan Adult Family Care.

### Where do I go to learn more?

- For assistance in completing applications, go to [www.18section8.org](http://www.18section8.org), and refer to Slide 21 of this presentation.
- To learn more about how housing interacts with services, go to:
  - The Turning 18 checklist <https://tinyurl.com/AHPturning18>
  - Housing in a month's worth of Tweets <https://tinyurl.com/AHPhousingTweets>
  - An infographic of housing models and supportive services <https://tinyurl.com/AHPinfographic>
  - Thinking about housing (an archived webinar) <https://tinyurl.com/AHPwebinar>
  - Additional resources at [www.autismhousingpathways.org](http://www.autismhousingpathways.org)
    - Additionally, updated versions of the above resources are posted to this site; check periodically to get the newest information

### Ki kote mwen prale pou mwen aprann plis?

- Pou asistans nan ranpli aplikasyon yo, ale nan [www.18section8.org](http://www.18section8.org), epi al gade nan Slide 21 nan prezantasyon sa a.
- Pou aprann plis sou koman lojman reyaji ak sevis, ale nan:
  - Lis le ou ap vire 18 <https://tinyurl.com/AHPturning18>
  - Lojman nan vale yon mwa nan Tweets <https://tinyurl.com/AHPhousingTweets>
  - Yon infographic nan model lojman ak sevis sipo <https://tinyurl.com/AHPinfographic>
  - Panse sou lojman (yon vebiner achiv) <https://tinyurl.com/AHPwebinar>
  - Lot resous nan [www.autismhousingpathways.org](http://www.autismhousingpathways.org)
    - Anplis de sa, mete ajou vesyon nan resous ki anwo yo yo afiche nan sit sa a; tcheke detanzantan pou jwenn enfomasyon an dernye.



## Glossary of acronyms

- AHVP: Alternative Housing Voucher Program (Massachusetts only)
- AMI: Area Median Income
- CHAMP: Common Housing Application for Massachusetts Public Housing
- CWL: Massachusetts Section 8 Centralized Waiting List
- DDS: Department of Developmental Services (Massachusetts)
- DHCD: Department of Housing and Community Development (Massachusetts)
- HUD: U.S. Department of Housing and Urban Development
- LHA: Local Housing Authority
- MRVP: Massachusetts Rental Voucher Program (Massachusetts only)
- SSI: Supplemental Security Income
- SSDI: Social Security Disability Insurance

## Glose nan akwonim

AHVP: Alternative Housing Voucher Program (Massachusetts selman)

AMI: Area Median Income (revni medyan)

CHAMP: Common Housing Application for Massachusetts Public Housing

CWL: Massachusetts Section 8 Centralized Waiting List

DDS: Department of Developmental Services (Massachusetts)

DHCD: Department of Housing and Community Development (Massachusetts)

HUD: U.S. Department of Housing and Urban Development

LHA: Local Housing Authority

MRVP: Massachusetts Rental Voucher Program (Massachusetts selman)

SSI: Supplemental Security Income

SSDI: Social Security Disability Insurance

#### AUTISM HOUSING PATHWAYS, INC. AND AUTHOR DISCLAIMER

##### No warranties

This document is provided "as is" without any representations or warranties, express or implied. Autism Housing Pathways, Inc. and/or the author make no representations or warranties in relation to this document or the information and materials provided in this document. Without prejudice to the generality of the foregoing paragraph, Autism Housing Pathways, Inc. and/or the author do not warrant that the information in this document is complete, true, accurate or non-misleading. Nothing in this document constitutes, or is meant to constitute, advice of any kind. If you require advice in relation to any legal or financial matter you should consult an appropriate professional.

##### Limitations of liability

Autism Housing Pathways, Inc. and/or the author will not be liable to you (whether under the law of contract, the law of torts or otherwise) in relation to the contents of, or use of, or otherwise in connection with, this document: for any direct loss; for any indirect, special or consequential loss; or for any business losses, loss of revenue, income, profits or anticipated savings, loss of contracts or business relationships, loss of reputation or goodwill, or loss or corruption of information or data. These limitations of liability apply even if Autism Housing Pathways, Inc. and/or the author have been expressly advised of the potential loss.

##### Exceptions

Nothing in this document disclaimer will exclude or limit any warranty implied by law that it would be unlawful to exclude or limit.

##### Reasonableness

By using this document, you agree that the exclusions and limitations of liability set out in this document disclaimer are reasonable. If you do not think they are reasonable, you must not use this document.

##### Other parties

You accept that Autism Housing Pathways, Inc. has an interest in limiting the personal liability of its officers and employees. You agree that you will not bring any claim personally against Autism Housing Pathways, Inc.'s officers, directors, employees or members in respect of any losses you suffer in connection with the document. Without prejudice to the foregoing paragraph you agree that the limitations of warranties and liability set out in this document disclaimer will protect Autism Housing Pathways, Inc.'s officers, employees, agents, subsidiaries, successors, assigns and sub-contractors as well as Autism Housing Pathways, Inc. and the author.

##### Unenforceable provisions

If any provision of this document disclaimer is, or is found to be, unenforceable under applicable law, that will not affect the enforceability of the other provisions of this document disclaimer.

##### This document disclaimer

This document disclaimer is based on a legal form created by [contractology.com](http://contractology.com) and distributed by [freetlaw.com](http://freetlaw.com).

[www.autismhousingpathways.org](http://www.autismhousingpathways.org)

26

#### Pa gen garanti

Dokiman sa a bay "jan sa ye a" san okenn reprezantasyon oswa garanti, eksprime oswa enplisit. Autism Housing Pathways, Inc. ak / oswa ote a pa fe okenn reprezantasyon oswa garanti nan relasyon ak dokiman sa a oswa enfomasyon ak materyel yo bay nan dokiman sa a. San yo pa prejije nan jeneralite paragraf la kontinye, Autism Housing Pathways, Inc. ak / oswa ote a pa garanti ke: enfomasyon ki nan dokiman sa a fini, vre, egzat oswa ki pa twonpe. Pa gen anyen nan dokiman sa a konstitite, oswa ki vle di konstitite, konsey nan nenpot kalite. Si ou bezwen konsey an relasyon ak nenpot pwoblem legal oswa finansye ou ta dwe konsilte yon pwofesyonel ki apwopriye.

#### Limitasyon responsablite

Autism Housing Pathways, Inc. ak / oswa ote a pa pral responsab pou ou (si anba lalwa kontak, lalwa torts oswa otreman) an relasyon ak sa ki nan, oswa itilize nan, oswa otreman an koneksyon avek, dokiman sa a: pou nenpot ki pet direk; pou nenpot ki endirek, espesyal oswa konsekans pet; oswa se pou nenpot ki biznis pet, pet revni, revni, pwofi oswa ekonomi antisipe, pet nan kontra oswa relasyon biznis, pet nan repitasyon oswa bon volonte, oswa pet oswa koripsyon enfomasyon oswa done. Limit responsablite sa yo aplike menm si Autism Housing Pathways, Inc. ak / oswa ote a yo te ekspresman konseye nan pet la potansyel.

#### Eksepsyon

Pa gen anyen nan avetisman dokiman sa a ap eskli oswa limite nenpot garanti enplike nan lwa ke li ta ilegal eskli oswa limite.

#### Rezonab

Le li sevi avek dokiman sa a, ou dako ke esklizyon yo ak limitasyon responsablite mete deyo nan dokiman sa a avetisman rezonab. Si ou pa panse yo rezonab, ou pa dwe itilize dokiman sa a.

#### Lot pati

Ou aksepte ke Autism Housing Pathways, Inc. gen yon entere nan limite responsablite pesonel ofisye li yo ak anplwaye yo. Ou dako ke ou pa pral pote okenn reklamasyon pesonelman kont Autism Housing Pathways, Inc.'s, direkte, anplwaye oswa manm yo nan respes nenpot pet ou soufri an koneksyon avek dokiman an. San prejije nan paragraf la sortan ou dako ke limit garanti yo ak responsablite mete deyo nan avetisman dokiman sa a ap pwoteje Autism Housing Pathways, Inc.'s yo, anplwaye, ajan, sipote, sikses, asiyen ak sub-kontrakte osi byen ke Autism Housing Pathways, Inc. ak ote a.

#### Dispozisyon inoubliyab

Si nenpot disklamasyon dokiman sa a se, oswa yo jwenn yo dwe, inoubliyab anba lalwa aplikab, ki pa pral afekte aplikasyon an nan lot dispozisyon yo nan avetisman dokiman sa a.

#### Avetisman dokiman sa a

Avetisman dokiman sa a baze sou yon fom legal ki te kreye pa [contractology.com](http://contractology.com) ak distribue pa [freetlaw.com](http://freetlaw.com).